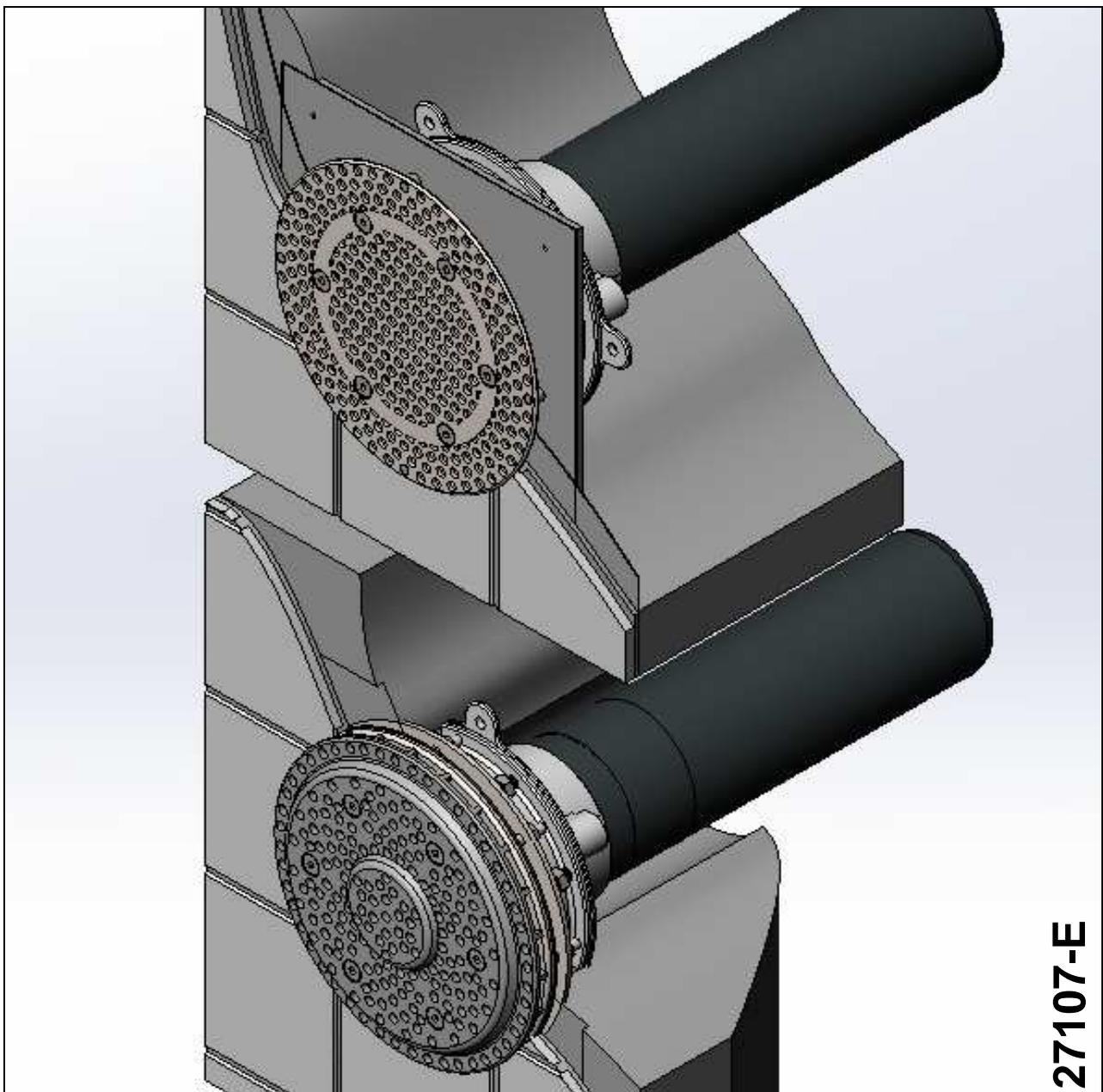


Aspiraciones

ES Instrucciones de operación
Traducción del original



27107-E

Índice de contenido

1	Aspiraciones.....	3
1.1	Indicaciones generales	3
1.1.1	Derecho de garantía	3
1.1.2	Aspiración DN 100	3
1.1.1	Nichos de aspiración.....	3
1.2	Marcas	3
1.3	Indicaciones de seguridad	3
2	Aspiración DN 100 ABS.....	4
2.1	Datos técnicos	4
2.2	Proceso de encofrado / Piscina en concreto	4
2.3	Desencofrado / Piscina en concreto	5
2.4	Proceso de montaje / Piscina en concreto embaldosada	5
2.5	Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada	6
2.6	Proceso de montaje / Piscina prefabricada.....	7
2.7	Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada	8
3	Aspiración DN 100 Bronce.....	8
3.1	Datos técnicos	8
3.2	Proceso de encofrado / Piscina en concreto	9
3.3	Desencofrado / Piscina en concreto	9
3.4	Proceso de montaje / Piscina en concreto embaldosada	10
3.5	Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada	11
3.6	Proceso de montaje / Piscina prefabricada.....	12
3.7	Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada	13
3.8	Proceso de montaje / Montaje posterior	14
4	Piezas de repuesto.....	15
4.1	Lista de piezas de repuesto	15

1 Aspiraciones

1.1 Descripción general

Los juegos de aspiración **fluvo** están disponibles en diferentes tamaños y diseños. Todas las piezas con contacto con el medio han sido concebidas para una calidad de agua según **DIN 19643**.

1.1.1 Derecho de garantía

En caso de no observar las informaciones indicadas en estas instrucciones de operación se extinguen todos los derechos de garantía.

1.1.2 Aspiración DN 100

Las aspiraciones **DN 100** están disponibles en dos versiones de material. Las aspiraciones **DN 100** han sido concebidas exclusivamente para el montaje en paredes.

1.1.3 Nichos de aspiración

Los nichos de aspiración están disponibles en dos versiones diferentes (criba de aspiración y rejilla de aspiración) y en tres tamaños diferentes, así como en versión de aspiración colectora (doble y triple) para varias atracciones simultáneas. El cálculo o dimensionado de la tubería colectora debe determinarse en función de las condiciones locales. La concepción y forma de los nichos de aspiración reducen el riesgo de remolinos.

1.2 Marcas

En estas instrucciones de servicio se utilizan los siguientes símbolos para resaltar los peligros:



¡Atención!

Este símbolo indica peligros en el equipo técnico.

1.3 Indicaciones de seguridad

Se deben prever y montar **por lo menos** dos aspiraciones, de modo que con el cuerpo humano se pueda cubrir solamente un orificio a la vez. Además deben cumplirse las prescripciones de la Sociedad Alemana para Piscinas y Baños (Deutsche Gesellschaft für Badewesen e.V) según la **hoja informativa 60.03** y la norma **DIN EN 13451-1**. Según estas prescripciones deben dimensionarse las aspiraciones de tal modo que la velocidad máxima de corriente no sobrepase los **0,3 m/s por aspiración**.

Con un diámetro de los orificios individuales de \varnothing [**8 mm**], la distancia del nivel de piscina hasta el borde superior de las aspiraciones debe ascender a un valor **mín. de 60 cm**. Por sobre los 60 cm al nivel de agua, el diámetro de los orificios individuales debe ascender a \varnothing [**3 mm**].

2 Aspiración DN 100 ABS

2.1 Datos técnicos

Conexión	DN 100 (PVC)
Material	Caja de montaje: ABS Elementos de fijación: 1.4401 / 1.4571 Inserto de criba: ABS y INOX
Límites de aplicación	1.4401 (máx. 3000 mg/l Cl ⁻) 1.4571 (máx. 4.500 mg/l Cl ⁻)
Paso de agua	Pantalla INOX: max 30 m ³ /h Pantalla ABS: max 40 m ³ /h

2.2 Proceso de encofrado / Piscina en concreto

Fijar el juego de montaje (01) con lámina de protección (02) con pernos roscados (03), tuercas (04) y arandelas (05) en la pared interior de revestimiento (W).



¡Observación!

La distancia entre el centro del juego de montaje (01) - y el fondo de piscina debe ascender a aprox. 300 mm.

Fijar el juego de montaje (01) adicionalmente también con un alambre en la armadura.

Antes de la introducción del concreto debe montarse el juego de montaje (01) entre las paredes de revestimiento, asegurando su posición precisa y resistente a desplazamientos.

Se debe asegurar obligatoriamente que el juego de montaje se coloque con asiento prieto en la pared de revestimiento.

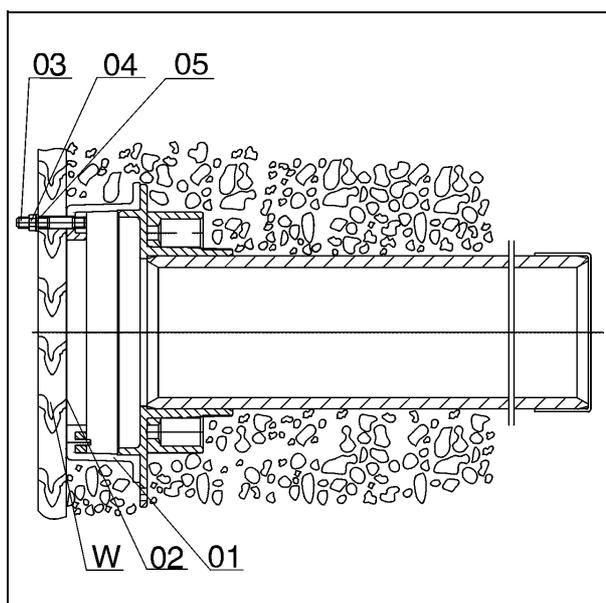


Fig. 1

- W Pared de revestimiento
- 01 Juego de montaje
- 02 Lámina de protección
- 03 Perno roscado
- 04 Tuerca
- 05 Arandela

2.3 Encofrado / Piscina en concreto

véase Fig. 1

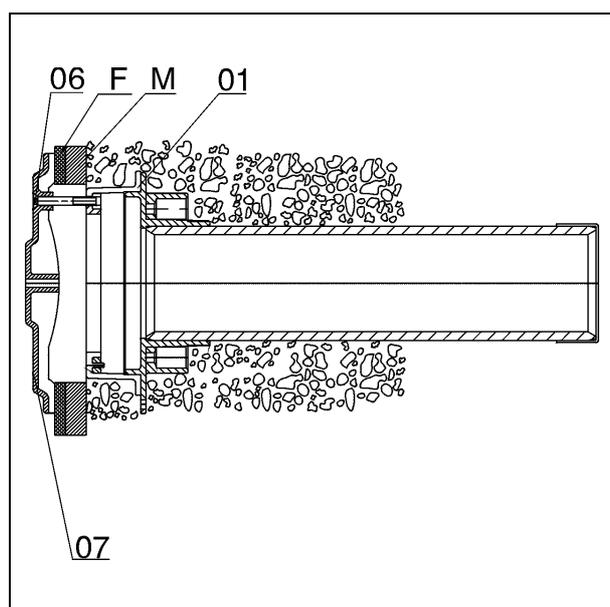
Después del retiro de la pared de revestimiento (W) deben retirarse los pernos roscados (03) que ya no se necesitan.

2.4 Proceso de montaje / Piscina en concreto embaldosada

Aplicar una capa de mortero (M) y las baldosas (F) sólo hasta el nivel de la lámina de protección (02).

Retirar la lámina de protección (02). Introducir los tornillos avellanados adjuntos (06) en la tubuladura roscada del juego de montaje (01).

La criba de entrada (07) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete de los tornillos (06).



<i>F</i>	<i>Baldosas</i>
<i>M</i>	<i>Mortero</i>
<i>01</i>	<i>Juego de montaje</i>
<i>02</i>	<i>Lámina de protección</i>
<i>06</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>07</i>	<i>Criba de entrada</i>

Fig. 2

2.5 Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada

véase Fig. 1 y Fig. 3

Después del tendido de la lámina de piscina e (L) debe retirarse la lámina de protección (02) del juego de montaje (01). Colocar la capa aislante (D) eventualmente requerida sólo hasta el nivel de la lámina de protección (02).

Recortar la capa aislante (D) (diámetro interior 220 mm) y biselar aprox. 60° hacia afuera.

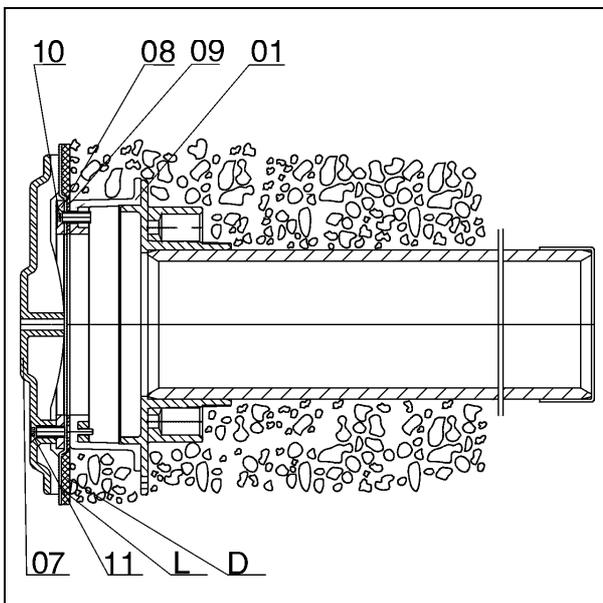
Colocar la empaquetadura plana (09) entre la lámina de piscina (L) y el juego de montaje (01). Apretar el anillo afianzador (08) y el juego de montaje (01) con los tornillos avellanadores (10). Recortar en el anillo afianzador (08) a lo largo de la lámina de protección (L).

La pantalla (07) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete de los tornillos (11).



¡Atención!

El anillo afianzador (08) debe estar asentado en forma limpia y perfecta para asegurar una fijación correcta.



- | | |
|----|----------------------|
| D | Capa aislante |
| L | Lámina de piscina |
| 01 | Juego de montaje |
| 02 | Lámina de protección |
| 07 | Pantalla |
| 08 | Anillo afianzador |
| 09 | Empaquetadura plana |
| 10 | Tornillo avellanado |
| 11 | Tornillo |

Fig. 3

2.6 Proceso de montaje / Piscina prefabricada

Recortar o perforar la pared de piscina (A), utilizar para ello el anillo retenedor (12) como plantilla.



¡Atención!

No atornillar el juego de montaje (01) desde la parte posterior en la pared de piscina (A), sino montarlo de tal modo que el borde frontal del juego de montaje (01) quede a ras con el lado interior de la piscina.

Colocar la empaquetadura plana (13) y el anillo afianzador (14) en el lado interior de la piscina. Fijar el juego de montaje (01) con ayuda del anillo retenedor (12) y el anillo afianzador (14) con las tuercas (50).

La pantalla (07) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete de los tornillos (10) en el anillo afianzador.



¡Atención!

La tubería del juego de montaje debe tenderse sin tensiones.

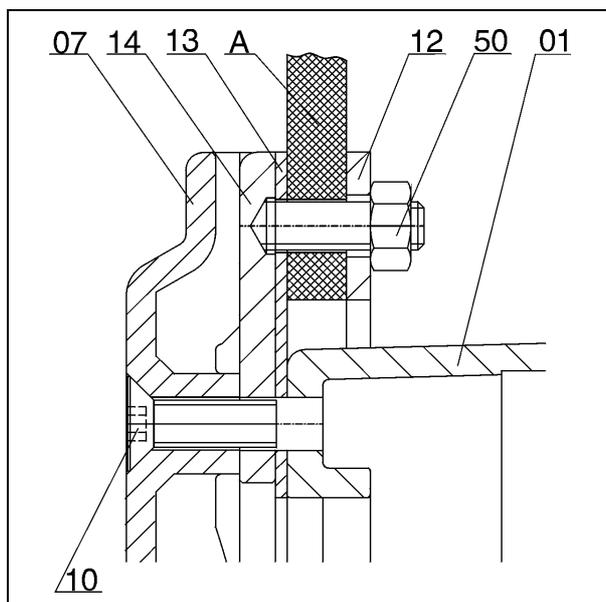


Fig. 4

A	<i>Pared de piscina</i>
01	<i>Juego de montaje</i>
07	<i>Pantalla</i>
10	<i>Tornillo</i>
12	<i>Anillo retenedor</i>
13	<i>Empaquetadura plana</i>
14	<i>Anillo afianzador</i>
50	<i>Tuerca</i>

2.7 Proceso de montaje / Piscina en concreto con capa sellante

La piscina debe revestirse con capa sellante (S) hasta el contorno interior de la brida (15) del juego de montaje (01).

A continuación puede embaldarse la piscina interiormente. Aplicar una capa de mortero (M) y las baldosas (F) sólo hasta casi llegar a la abertura de la brida (15).

Recortar la empaquetadura plana (16) en el borde interior de la brida (15).

La pantalla (07) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete de los tornillos avellanados (06).

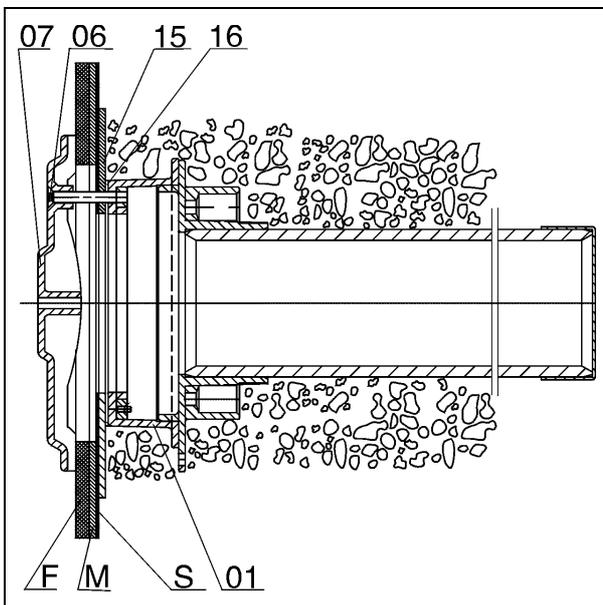


Fig. 5

<i>F</i>	<i>Baldosas</i>
<i>M</i>	<i>Mortero</i>
<i>S</i>	<i>Capa sellante</i>
<i>01</i>	<i>Juego de montaje</i>
<i>06</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>07</i>	<i>Pantalla</i>
<i>15</i>	<i>Brida</i>
<i>16</i>	<i>Empaquetadura plana</i>

3 Aspiración DN 100 Bronce

3.1 Datos técnicos

Conexión	DN 100 (a selección PVC o PE-HD)
Material	Caja de montaje: Bronce W-Nro. 2.1050 Elementos de fijación: 1.4401 / 1.4571 Inserto de criba: ABS
Límites de aplicación	Bronce (máx. 18000 mg/l Cl ⁻) 1.4401 (máx. 3000 mg/l Cl ⁻) 1.4571 (máx. 4500 mg/l Cl ⁻)

3.2 Proceso de encofrado / Piscina en concreto

Fijar el juego de montaje (26) con lámina de protección (02) con pernos roscados (03), tuercas (04) y arandelas (05) en la pared interior de revestimiento.



¡Observación!

La distancia entre el centro del juego de montaje (26) - y el fondo de piscina debe ascender a aprox. 300 mm.

Fijar el juego de montaje (26) adicionalmente también con un alambre en la armadura.

Antes de la introducción del concreto debe montarse el juego de montaje (26) entre las paredes de revestimiento, asegurando su posición precisa y resistente a desplazamientos.

Se debe asegurar obligatoriamente que el juego de montaje (26) se coloque con asiento prieto en la pared de revestimiento (W).

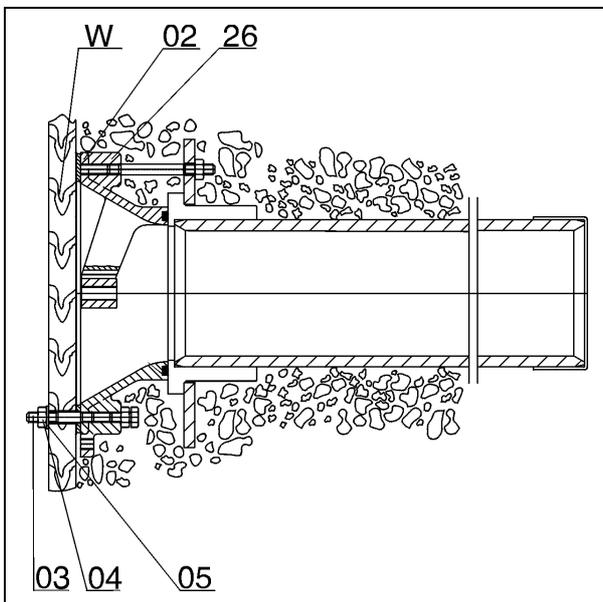


Fig. 6

W Pared de revestimiento

02 Lámina de protección

03 Perno roscado

04 Tuerca

05 Arandela

26 Juego de montaje

3.3 Encofrado / Piscina en concreto

véase la Fig. 6

Después del retiro de la pared de revestimiento (W) deben retirarse los pernos roscados (03) que ya no se necesitan.

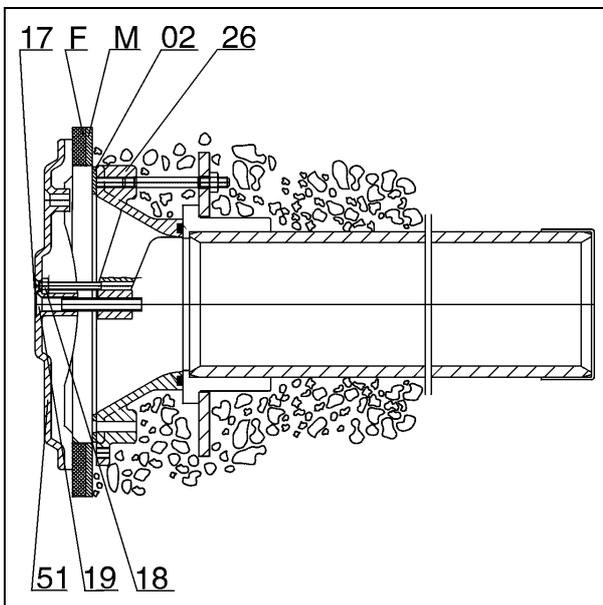
3.4 Proceso de montaje / Piscina en concreto embaldosada

Aplicar una capa de mortero (M) y las baldosas (F) sólo hasta el nivel de la lámina de protección (02).

Retirar la lámina de protección (02).

Bloquear la protección contra torsión (17 y 18) en la pantalla (51). Introducir la protección contra torsión (17 y 18) con la pantalla (51) conjuntamente en el orificio previsto del juego de montaje (26).

La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo avellanador (19).



<i>F</i>	<i>Baldosas</i>
<i>M</i>	<i>Mortero</i>
<i>02</i>	<i>Lámina de protección</i>
<i>17</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>18</i>	<i>Tuerca hexagonal</i>
<i>19</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>26</i>	<i>Juego de montaje</i>
<i>51</i>	<i>Pantalla</i>

Fig. 7

3.5 Proceso de montaje / Piscina en concreto laminada

Después del tendido de la lámina de piscina e (L) debe retirarse la lámina de protección (02) del juego de montaje (26). Colocar la capa aislante (D) eventualmente requerida sólo hasta el nivel de la lámina de protección (02).

Recortar la capa aislante (D) (diámetro interior 220 mm) y biselar aprox. 60° hacia afuera. Apretar la lámina de piscina (L) con el anillo afianzador (20) y la empaquetadura plana (09).

Recortar en el anillo afianzador (20) a lo largo de la lámina de protección (L). Bloquear la protección contra torsión (17 y 18) en la pantalla (51). Introducir la protección contra torsión (17 y 18) con la pantalla (51) conjuntamente en el orificio previsto del juego de montaje (26).

La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo avellanado (19).



¡Atención!

El anillo afianzador (20) debe estar asentado en forma limpia y perfecta para asegurar una fijación correcta.

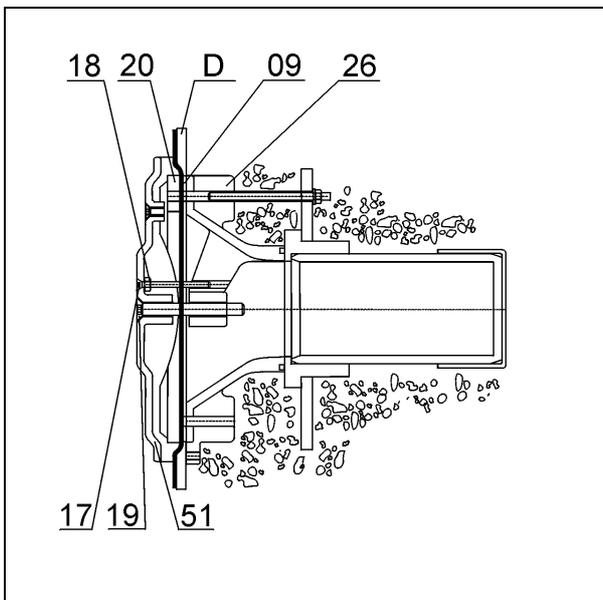


Fig. 8

D	Capa aislante
L	Lámina de piscina
02	Lámina de protección
09	Empaquetadura plana
17	Tornillo avellanado
18	Tuerca hexagonal
19	Tornillo avellanado
20	Anillo afianzador
26	Juego de montaje
51	Pantalla

3.6 Proceso de montaje / Piscina prefabricada

Recortar o perforar la pared de piscina (A), utilizar para ello el anillo retenedor (21) como plantilla.



¡Atención!

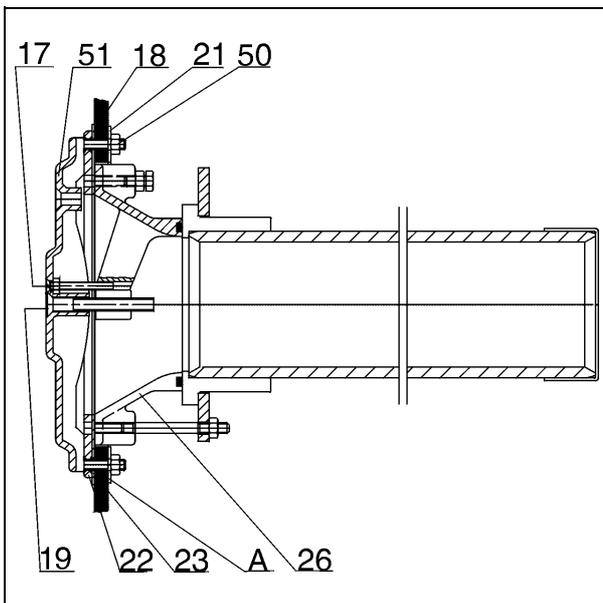
No atornillar el juego de montaje (26) desde la parte posterior en la pared de piscina (A), sino montarlo de tal modo que el borde frontal del juego de montaje (26) quede a ras con el lado interior de la piscina.

Colocar la empaquetadura plana (22) y el anillo afianzador (23) en el lado interior de la piscina. Fijar el juego de montaje (26) con ayuda del anillo retenedor (21) y el anillo afianzador (23) con las tuercas (50).

La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo (19).

Bloquear la protección contra torsión (17 y 18) en la pantalla (51).

Introducir la protección contra torsión (17 y 18) con la pantalla (51) conjuntamente en el orificio previsto del juego de montaje (26). La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo avellanador (19).



- | | |
|----|-----------------------------|
| A | <i>Pared de piscina</i> |
| 17 | <i>Tornillo avellanador</i> |
| 18 | <i>Tuerca hexagonal</i> |
| 19 | <i>Tornillo avellanador</i> |
| 21 | <i>Anillo retenedor</i> |
| 22 | <i>Empaquetadura plana</i> |
| 23 | <i>Anillo afianzador</i> |
| 26 | <i>Juego de montaje</i> |
| 50 | <i>Tuerca</i> |
| 51 | <i>Pantalla</i> |

Fig. 9

3.7 Proceso de montaje / Piscina en concreto con capa sellante

La piscina puede revestirse con capa sellante (S) incluso sobrepasando la brida (24) del juego de montaje (26). A continuación puede embaldosarse la piscina interiormente.

Aplicar una capa de mortero (M) y las baldosas (F) sólo hasta casi llegar a la abertura de la brida (24). Recortar la empaquetadura plana (25) en el borde interior de la brida (24).

Bloquear la protección contra torsión (17 y 18) en la pantalla (51).

Introducir la protección contra torsión (17 y 18) con la pantalla (51) conjuntamente en el orificio previsto del juego de montaje (26).

La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo avellanador (19).

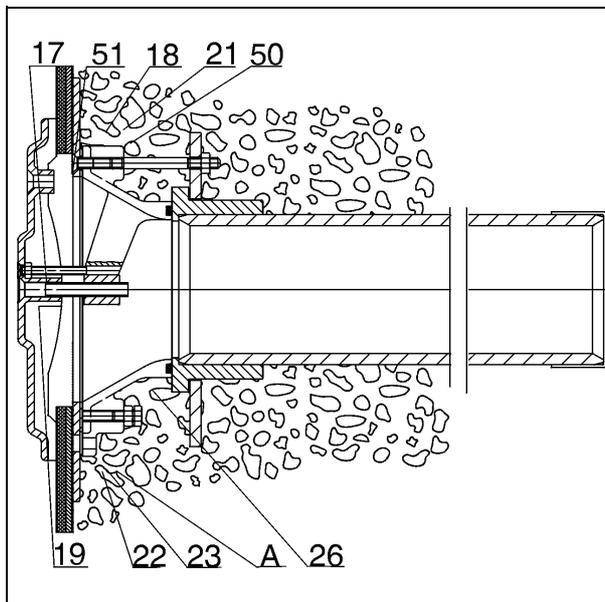


Fig. 10

<i>F</i>	<i>Baldosas</i>
<i>M</i>	<i>Mortero</i>
<i>S</i>	<i>Capa sellante</i>
<i>17</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>18</i>	<i>Tuerca hexagonal</i>
<i>19</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>24</i>	<i>Brida</i>
<i>25</i>	<i>Empaquetadura plana</i>
<i>26</i>	<i>Juego de montaje</i>
<i>51</i>	<i>Pantalla</i>

3.8 Proceso de montaje / Montaje posterior

Taladrar una perforación de agujero con \varnothing 130 mm en la pared de piscina.

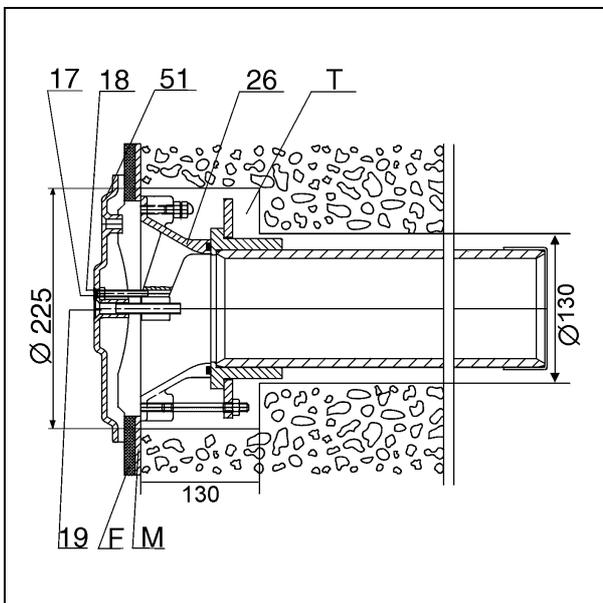
Taladrar una segunda perforación con \varnothing 225mm y una profundidad de 130 mm desde el borde frontal del concreto, desde el lado interior de piscina.

Pintar el juego de montaje (26) con resina epoxi (T). Llenar la perforación de agujero con resina epoxi (T). Introducir luego el juego de montaje (26) de tal manera en la perforación que el borde frontal del juego de montaje (26) quede a ras con el borde frontal del concreto. En esto debe retirarse la resina epoxi (T) que sale de la perforación.

Después del templado completo de la resina epoxi (T) debe bloquearse la protección contra torsión (17 y 18) en la pantalla (51).

Introducir la pantalla (51) en el juego de montaje (26) y fijar con el tornillo avellanador (19) en el juego de montaje (26).

La pantalla (51) debe estar adherida en la superficie de la piscina después del apriete del tornillo avellanador (19).



<i>F</i>	<i>Baldosas</i>
<i>M</i>	<i>Mortero</i>
<i>T</i>	<i>Resina epoxi</i>
<i>17</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>18</i>	<i>Tuerca hexagonal</i>
<i>19</i>	<i>Tornillo avellanado</i>
<i>26</i>	<i>Juego de montaje</i>
<i>51</i>	<i>Pantalla</i>

Fig. 11

Schmalenberger GmbH & Co. KG

Strömungstechnologie
Im Schelmen 9 - 11
D-72072 Tübingen / Germany

Tel:+49 (0)7071 70 08 - 0
Telefax:+49 (0)7071 70 08 - 10
Internet:www.fluvo.de
E-Mail:info@schmalenberger.de

© 2016 Schmalenberger GmbH & Co. KG ; Todos los derechos reservados.
Reservados los cambios en estas instrucciones.

Aspiraciones
27107-E